

# DIN EN 593:2018-01 (E)

## Industrial valves - Metallic butterfly valves for general purposes

---

<b>Contents</b>		<b>Page</b>
European foreword .....		4
<b>1</b>	<b>Scope .....</b>	<b>5</b>
<b>2</b>	<b>Normative references .....</b>	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>Terms and definitions .....</b>	<b>7</b>
<b>4</b>	<b>Design requirements .....</b>	<b>8</b>
<b>4.1</b>	<b>General .....</b>	<b>8</b>
<b>4.2</b>	<b>Shell .....</b>	<b>10</b>
<b>4.3</b>	<b>Body .....</b>	<b>10</b>
<b>4.4</b>	<b>Obturator (disc) .....</b>	<b>13</b>
<b>4.5</b>	<b>Seat seal .....</b>	<b>13</b>
<b>4.6</b>	<b>Driving shaft .....</b>	<b>13</b>
<b>4.7</b>	<b>Shaft seal .....</b>	<b>14</b>
<b>4.8</b>	<b>Optional design features .....</b>	<b>14</b>
<b>4.9</b>	<b>Materials .....</b>	<b>15</b>
<b>4.10</b>	<b>Pressure/temperature ratings .....</b>	<b>16</b>
<b>4.11</b>	<b>Dimensions and tolerances .....</b>	<b>17</b>
<b>4.12</b>	<b>Operation .....</b>	<b>17</b>
<b>4.13</b>	<b>Permanent joining .....</b>	<b>19</b>
<b>4.14</b>	<b>Functional characteristics and performances .....</b>	<b>19</b>
<b>5</b>	<b>Final assessment .....</b>	<b>20</b>
<b>5.1</b>	<b>General .....</b>	<b>20</b>
<b>5.2</b>	<b>Additional tests .....</b>	<b>21</b>
<b>6</b>	<b>Designation .....</b>	<b>21</b>
<b>7</b>	<b>Marking and preparation for storage and transportation .....</b>	<b>21</b>
<b>7.1</b>	<b>Marking .....</b>	<b>21</b>
<b>7.2</b>	<b>Preparation for storage and transportation .....</b>	<b>22</b>
<b>Annex A (informative) Information to be supplied by the customer .....</b>		<b>23</b>
<b>Annex B (informative) Trim material list .....</b>		<b>25</b>
<b>Annex C (informative) Environmental corrosion protection .....</b>		<b>26</b>
<b>Annex D (informative) Correspondence between DN and NPS .....</b>		<b>27</b>
<b>Annex E (informative) Example for valve shaft calculation .....</b>		<b>29</b>
<b>E.1</b>	<b>General .....</b>	<b>29</b>
<b>E.2</b>	<b>Calculation .....</b>	<b>30</b>
<b>E.2.1</b>	<b>Shear stress .....</b>	<b>30</b>
<b>E.2.2</b>	<b>Combined shear stress (at valve bearing) (section 2-2) .....</b>	<b>30</b>
<b>E.2.3</b>	<b>Combined tensile stress at seating due to torsion and bending (section 2-2) .....</b>	<b>30</b>
<b>E.2.4</b>	<b>Shear stress at reduced area (sections 1-1, 3-3, 4-4) .....</b>	<b>31</b>
<b>E.3</b>	<b>Examples of influence of flow velocity/hydrodynamic torques for shaft sizing .....</b>	<b>31</b>

<b>Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2014/68/EU (Pressure Equipment Directive) aimed to be covered .....</b>	<b>34</b>
<b>Bibliography .....</b>	<b>35</b>